

1

In The Name of God

Nowrouz, as the most ancient celebration around the world, is celebrated jointly in twelve countries including Iran, Azerbaijan, Iraq, Turkey, Turkmenistan, Tajikistan, Kyrgyzstan, Kazakhstan, India, Afghanistan, Pakistan and Uzbekistan. Hereby, we confirm our consent of nomination Nowrouz as the inscription of intangible cultural heritage on the world list, jointly with the mentioned countries. We are the guild members of fabric vendors in Karaj traditional daily market.

Signed

Guild of Samanoo vendors

Nowrouz, the first day of Farvardin (the first month of the Persian calendar), the celebration of starting the New Year, is one the most ancient celebrations remained from the ancient Iran. Nowrouz is originated from the ancient Iran and people of this region celebrate this cultural event. The time of Nowrouz Celebration is the beginning of the spring.

We consent to inscription of Nowrouz jointly with twelve countries: Iran, Azerbaijan, Iraq, Turkey, Turkmenistan, Tajikistan, Kyrgyzstan, Kazakhstan, India, Afghanistan, Pakistan and Uzbekistan, on the World List (UNESCO RL) of Intangible Cultural Heritage, because it brings blessing and happiness to us.

Thanks to the Iranian believes to the Nowrouz traditions and the blessings of Haft-s in table, as Samanoo vendors, we have prosperity in financial situation during this time of the year and it is so profitable for us.

Signed

به نام خدا

حسب سنو فروشان

نوزدهم بهمن ماه اول فروردین (روز چهارم خورشیدی) جشن آغاز سال نو ایرانی و ملی از سنن تریز جنبه ملی

بجای مانده از دوران ایران باستان است. خواستگاه نوزد در ایران باستان است و مردم منطقه هم

فرهنگ ایران نوزد را جشن می گیرند. در زمان بهر لاری نوزد در آغاز فصل بهار است.

ما در نهایت مندم در بهر لاری است. با دوازده کشور:

(ایران، آذربایجان، ترکیه، عراق، ترکمنستان، قرقیزستان، ازبکستان، هندوستان،

افغانستان، پاکستان، تاجیکستان، قزاقستان) نوزد را به عنوان یک میراث جهانی نامند.

به ثبت برسانیم. چرا که این راهم برای ما حامل بهر لاری و شادمانی است.

از طرف هیئت محو زدن شهر

مهر

تصویر لاری

گلن محو زدن

عبدالکریم

ما سنو فروشان بهر لاری اعتقاد مردم ایران به رسم رسوم عید نوزد و بهر لاری سفر هفت سین
خروش ما نزدیک به یک بیست و نه سال می باشد (مهر)

مهر

سید علی

مهر

3

We, the guild members of interior design vendors, that our market is related to Nowrouz, express our support for the inscription of Nowrouz, such a thousand-year intangible cultural heritage in the ancient Iran, on the World List (UNESCO RL) of Intangible Cultural Heritage jointly with twelve countries (Iran, Azerbaijan, Iraq, Turkey, Turkmenistan, Tajikistan, Kyrgyzstan, Kazakhstan, India, Afghanistan, Pakistan and Uzbekistan).

Signed

ما فرد شده کار صفت دکوراسیون داخلی که با هزار کارها به گرفته اند
 با ندرز در ارتباط است خرمنه هستیم که ندرز این صیرت فرشته نامی
 چندین هزاره که در ایران کهن به صفت است (۱۲ شهر (۱. ایران
 ۲- آذربایجان ۳- ترکیه ۴- عمان ۵- ترکمنستان ۶- ازبکستان ۷- قزاقستان
 ۸- افغانستان ۹- هندوستان ۱۰- پاکستان ۱۱- تاجیکستان ۱۲- قزاقستان
 بوده است ثبت چهار می گردد.

تزیینات و دکوراسیون آریا
 ۰۹۱۲-۳۵۷۶۵۳۴-۰۲۶-۴۴۴-۸۴۸۷
 آریا - سه راه گوهر دشت - بین میثم ۳ و ۴

موسسه تخصصی معماری ایرانی
 سه راه گوهر دشت - میثم ۳
 تلفن: ۰۹۱۲-۳۵۷۶۵۳۴-۰۲۶-۴۴۴-۸۴۸۷

۵۴۱۱۱۴
 ۰۹۱۲-۳۵۷۶۵۳۴-۰۲۶-۴۴۴-۸۴۸۷
 کارخانه



موسسه معماری رمانتیک
 سه راه گوهر دشت - میثم ۳
 تلفن: ۰۹۱۲-۳۵۷۶۵۳۴-۰۲۶-۴۴۴-۸۴۸۷

بازار کانی نقش و نگار
 تلفن: ۰۹۱۲-۳۵۷۶۵۳۴-۰۲۶-۴۴۴-۸۴۸۷

دکوراسیون
 سه راه گوهر دشت - میثم ۳
 تلفن: ۰۹۱۲-۳۵۷۶۵۳۴-۰۲۶-۴۴۴-۸۴۸۷

دکوراسیون شوقان
 سه راه گوهر دشت - میثم ۳
 تلفن: ۰۹۱۲-۳۵۷۶۵۳۴-۰۲۶-۴۴۴-۸۴۸۷

آید
 دکوراسیون داخلی
 سه راه گوهر دشت - میثم ۳
 تلفن: ۰۹۱۲-۳۵۷۶۵۳۴-۰۲۶-۴۴۴-۸۴۸۷

4

We as the guild members of door suppliers and vendors, that our market is related to Nowrouz, express our happiness in nomination of Nowrouz, inherited thousands years ago from the ancient Iran, as the inscription on the World List (UNESCO RL) of Intangible Cultural Heritage jointly with the twelve countries: Iran, Azerbaijan, Iraq, Turkey, Turkmenistan, Tajikistan, Kyrgyzstan, Kazakhstan, India, Afghanistan, Pakistan and Uzbekistan.

Signed

ما فروشندگان صنف درپ فروشابه گونه ای بانوروز در ارتباط هستیم خوشنود
 می باشیم که نوروز این میراث فرهنگی ناملموس چندین هزارساله که در ایران
 کهن به صورت اشتراکی با ۱۲ کشور بزرگ (۱- ایران - ۲- آذربایجان - ۳- ترکیه - ۴- عراق
 ۵- ترکمنستان - ۶- ازبکستان - ۷- قرقریزستان - ۸- هندوستان - ۹- افغانستان - ۱۰- پاکستان
 ۱۱- تاجیکستان - ۱۲- قزاقستان) بوده است ثبت جهانی می گردد.

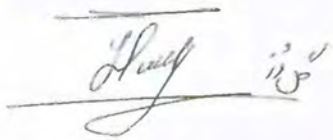
مهریور
 صنایع چوب - فلز فنجان
 صنایع چوب ایران درپ
 ۳۴۴۴۳۹۱۸
 صنایع چوب ایران درپ
 ۴۴۲۹۷۲۳
 صنایع چوب ایران درپ
 ۴۴۲۹۷۲۳
 صنایع چوب ایران درپ
 ۴۴۲۹۷۲۳

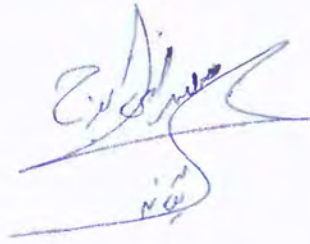
5


We, as the guild members of florists that our professions is related to Nowrouz, are delighted due to nomination of our intangible cultural heritage element, which dates back to more than thousands years ago in Iran, to be inscribed in the World List (UNESCO RL) of Intangible Cultural Heritage jointly with twelve countries: 1-Iran, 2-Azerbaijan, 3-Iraq, 4-Turkey, 5-Turkmenistan, 6-Tajikistan, 7-Kyrgyzstan, 8-Kazakhstan, 9-India, 10-Afghanistan, 11-Pakistan and 12-Uzbekistan.

Signed

ما فروتسندگان صنف گل فروشان که شغل ما به گونه ای با نوروز در ارتباط است
 مسروریم که نوروز این میراث فرهنگی ما را در چندین هزار ساله که در این
 آهنگ به صورت اشتراکی با ۱۲ کشور بزرگ (۱- ایران- ۲- آذربایجان- ۳- ترکیه- ۴-
 عراق- ۵- ترکمنستان- ۶- ازبکستان- ۷- قرقیزستان- ۸- هندوستان- ۹- افغانستان- ۱۰-
 پاکستان- ۱۱- تاجیکستان- ۱۲- قزاقستان) بوده است ثبت جهانی می گردد.









6

The Guild of Gold sellers,

We, as the Iranian people, one of the most ancient nations, have the honour to celebrate Nowrouz, one of the oldest celebrations in the world, confirm our consent to nominate Nowrouz for inscription on the World List (UNESCO RL) of Intangible Cultural Heritage by these twelve countries Iran, Azerbaijan, Iraq, Turkey, Turkmenistan, Tajikistan, Kyrgyzstan, Kazakhstan, India, Afghanistan, Pakistan and Uzbekistan.

Signed

به نام خدا

صنف طلا فروشان

ما ایرانیان به عنوان یکی از کهن ترین اقوام جهان افتخار این را داریم

که نورد ز به عنوان یکی از کهن ترین جشن های جهان در کشور ما به

عنوان یک میراث جهانی ناملودوس به صورت مشترکی با دروازده

کشور بزرگ که شامل (ایران، آذربایجان، ترکیه، عراق، ترکمنستان

قرقیزستان، ازبکستان، هندوستان، افغانستان، پاکستان،

تاجیکستان، قرقان ثبت جهانی شود.


 محمد یوسفی







7

Some of the guild members and sellers of Baberdashery and Cosmetics

This is an honour that Nowrouz that is one of the most ancient events in the world, is nominated as an intangible cultural heritage. Nowrouz is related to our profession and near the time of Nowrouz our sales rate increases, then it brings us prosperity. Herby, we consent to inscribe Nowrouz as an intangible cultural heritage World List (UNESCO RL) of Intangible Cultural Heritage, jointly with twelve countries (Iran, Azerbaijan, Iraq, Turkey, Turkmenistan, Tajikistan, Kyrgyzstan, Kazakhstan, India, Afghanistan, Pakistan and Uzbekistan).

Signed

به نام خدا
جمعی از صاحبان اصناف و کسبه حوزه خرازی و آراچی

مفتخریم، نوید که یکی از شهرت‌زبانان ما است در جهات مختلف و عنوان

میراث فرهنگی ناملموس که با شغل ما مرتبط بوده و با نزدیک شدن به این مراسم آرزو می‌کنیم
در کتب نامشروع به نگه‌داری دارد، به همین خاطر رها - غنیمت که به صورت اشتراکی با کسبه

۱- ایران ۲- افغانستان ۳- پاکستان ۴- اذربایجان ۵- ترکیه ۶- عراق ۷- قزاقستان ۸- قرقیزستان

۹- چین ۱۰- ازبکستان ۱۱- هندوستان ۱۲- ترکمنستان این میراث ناملموس به

بابت بنات
آراچی

عبدالله

س

کمالی

عبدالله

کمالی

عبدالله

8

Hereby, we, as the guild members of shoemakers (heel makers), whose professions are related to Nowrouz, confirm our consent of nomination Nowrouz as the inscription on the World List (UNESCO RL) of Intangible Cultural Heritage jointly with twelve countries. It is a great honour to have such an ancient Iranian celebration with other same culture countries (Iran, Azerbaijan, Iraq, Turkey, Turkmenistan, Tajikistan, Kyrgyzstan, Kazakhstan, India, Afghanistan, Pakistan and Uzbekistan).

We are the supliants of the inscription of related professions to Nowrouz, with the mentioned twelve countries in the UNESCO RL of Intangible Cultural Heritage.

Signed

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بدین وسیله اعلام می گردد ما اعضای صنف با شته سازان که با زار شغلها به گونه ای با نرود در ارتباط هستیم ،
مستخرم که نرود از این مهربان فرهنگی نامعلوم چند نفر را ساله ایران کن که در ۱۳ کشور هم فرهنگ
(ایران - آذربایجان - ترکیه - عراق - ترکمنستان - قزاقستان - ازبکستان - هندوستان - افغانستان -
پاکستان - تاجیکستان - قزاقستان) حسن توجه می شود ما به عنوان مهربان نامعلوم مستخرم
جهانی نرود .

متقاضی ثبت نام علی سردیبا با نرود از ثبت اشتراکی نرود با شماره کشور نامبرده در فهرست
آثار نامعلوم جهانی یونسکو

Handwritten signature in blue ink.



۱۳۹۳ ۱۰/۲۹

متقاضی ثبت نام علی سردیبا با نرود از ثبت اشتراکی نرود
با شماره کشور نامبرده در فهرست آثار نامعلوم جهانی یونسکو

Multiple handwritten signatures in blue ink, some with names like 'احمد' and 'خاتون' written below them.

By this, we, as the guild members of furniture makers, that our professions are related to Nowrouz, express our feelings of honour for the inscription of this intangible cultural heritage which is thousands of years old from the ancient Iran, on the world list jointly with the twelve same culture countries, Iran, Azerbaijan, Iraq, Turkey, Turkmenistan, Tajikistan, Kyrgyzstan, Kazakhstan, India, Afghanistan, Pakistan and Uzbekistan, would be registered as an intangible heritage.

We are the suppliants of the inscription of the related professions to Nowrouz, jointly with the mentioned twelve countries in the World List (UNESCO RL) of Intangible Cultural Heritage.

Signed

به نام خدا

بدینوسیله اعلام میگردد، ما صنف "مبل سازان" که بازار شغلیمان به گونه ای با نوروز در ارتباط است، متفخریم که "نوروز" این میراث فرهنگی ناملموس چند هزار ساله ایران کهن که در ۱۲ کشور هم فرهنگ (ایران - آذربایجان - ترکیه - عراق - ترکمنستان - قرقیزستان - ازبکستان - هندوستان - افغانستان - پاکستان - تاجیکستان - قزاقستان) جشن گرفته می شود، به عنوان یک میراث ناملموس مشترک ثبت جهانی گردد.

متفانی ثبت مامل مرتبط با نوروز از ثبت استرالی
نوروز با درازه کشور نامیده در فهرست آثار ناملموس
جهای یونسکو
مخبر

متفانی ثبت مامل مرتبط با نوروز از ثبت استرالی نوروز با درازه کشور نامیده در فهرست آثار ناملموس
ناملموس جهانی یونسکو

۲۹/۱۰/۹۳
[Signatures]

10

Guild of Furniture Makers:

This is such an honour that Nowrouz, as an ancient intangible cultural heritage which is related to our job, is nominated as the inscription on World List (UNESCO RL) of Intangible Cultural Heritage and we consent to share this inscription with twelve countries including Iran, Azerbaijan, Iraq, Turkey, Turkmenistan, Tajikistan, Kyrgyzstan, Kazakhstan, India, Afghanistan, Pakistan and Uzbekistan.

Signed

"This is the consent of related professions to Nowrouz for jointly the inscription on the world list as World List (UNESCO RL) of Intangible Cultural Heritage with the mentioned twelve countries."

The custom of Nowrouz is the most ancient human celebration that is always held by special ceremonies. Nowrouz is called an ancient ceremony. The celebration of Nowrouz is one of the intangible cultural heritage in our country, Iran.

The consent letter: On the behalf of guild members of clothing and wedding dressmakers, I am pleased to celebrate Nowrouz, which has thousand years history with the twelve countries which share the same culture including Iran, Azerbaijan, Iraq, Turkey, Turkmenistan, Tajikistan, Kyrgyzstan, Kazakhstan, India, Afghanistan, Pakistan and Uzbekistan. We consent to nominate this celebration as the inscription on the World List (UNESCO RL) of Intangible Cultural Heritage in accompany with the mentioned countries. It has a special blessing for us.

Signed

در بهار هفتاد و هشتاد و هشتاد و نهم

این نوروز، کهن ترین جشن بشریت است که هفت کشور با هم نامبرده در این جشن

باستانی نامیده می شود. عید نوروز در عمولان ملی از دیرباز هفتاد و هشتاد و نهم کشور نامبرده

رضایت نامبرده: ایجاب بر مائیدی از طرف صف در پست و لیکن عولان

بسیار خوشند که جشن ملی نوروز که جشن جدید هزار ساله تاریخ است به علت

همه وقت بول با دوازده کشور در ترتیب: ایران، آذربایجان، ترکیه، عراق، افغانستان

قرقیزستان، ازبکستان، هندوستان، پاکستان، تاجیکستان و قزاقستان

ترتیب هشتم و رضایت کامل داریم که این جشن باستانی جهانی در «یونسکو»

با دوازده کشور نامبرده به شب جهانی می رسد و بر آن نامبرده هفتاد و هشتاد و نهم

تالیس کشی و یونسکو

دی خدای

Handwritten signatures and stamps in various colors (blue, red, green) at the bottom of the page.

12

We as the guild members of hairdressers, that our job is related to Nowrouz, are delighted that Nowrouz, such a thousand-year intangible cultural heritage of ancient Iran, jointly is nominated for inscribing on the World List (UNESCO RL) of Intangible Cultural Heritage with these twelve countries: Iran, Azerbaijan, Iraq, Turkey, Turkmenistan, Tajikistan, Kyrgyzstan, Kazakhstan, India, Afghanistan, Pakistan and Uzbekistan.

Signed

ما هفتاد و شش نفر از این هجرت فرقی ناهلهون چند هزار ساله ایران کهن به هجرت اشتراکی
که نوروز این هجرت فرقی ناهلهون چند هزار ساله ایران کهن به هجرت اشتراکی
با دوازده کشور ایران، آذربایجان، ترکیه و عراق، ترکمنستان، قره قزستان، آذربایجان
هندستان، افغانستان، پاکستان، تاجیکستان، و قزاقستان به هجرت جهانی برسد.

محمد علی

محمد علی

محمد علی

محمد علی

محمد علی

محمد علی

محمد علی

محمد علی

محمد علی

13

We, the producers of Gaz in Isfahan province, considering that our sales rate are high during Nowrouz, which is one of the most ancient celebrations and the world intangible cultural heritage, are glad and we consent that such an ancient event shared among twelve countries (Iran, Azerbaijan, Iraq, Turkey, Turkmenistan, Tajikistan, Kyrgyzstan, Kazakhstan, India, Afghanistan, Pakistan and Uzbekistan) to be nominated as the inscription on the World List (UNESCO RL) of Intangible Cultural Heritage.

Signed

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ماتولید کنندگان گزرد استان اصفهان با توجه به اینکه فروش

مادر نوروز که کهنترین سال جشن و یکی از کهنترین میراث

فرهنگی ناملموس جهانی به شمار می رود خوشحال و رضایت

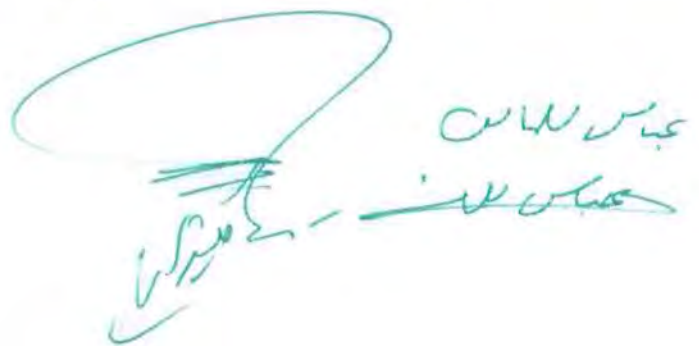
مندیم که این سال جشن کهن بصورت انترنشنال با دوازده

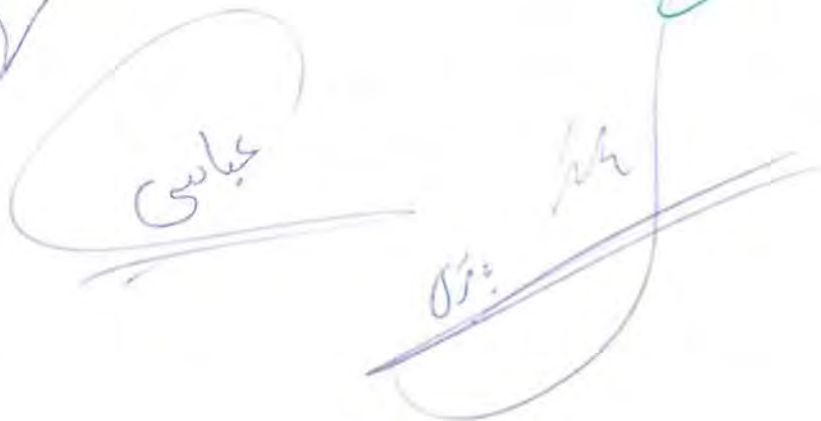
کشور جهان (۱- ایران ۲- قرقیزستان ۳- پاکستان ۴- هندوستان

۵- افغانستان ۶- عراق ۷- ارمنستان ۸- قزاقستان ۹- ترکیه

۱۰- آذربایجان ۱۱- ترکمنستان ۱۲- ازبکستان) به ثبت خواهد رسید


مهدی میرزایی


مهدی میرزایی


مهدی میرزایی

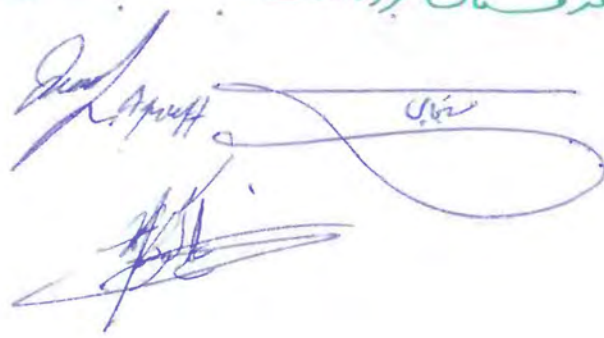
14

We, as the guild members of Confectioners, that our profession in some way is related to Nowrouz, are happy that Nowrouz such an ancient intangible cultural heritage in Iran, jointly with twelve countries (Iran, Azerbaijan, Iraq, Turkey, Turkmenistan, Tajikistan, Kyrgyzstan, Kazakhstan, India, Afghanistan, Pakistan and Uzbekistan) is going to be inscribed as an intangible cultural heritage on the the World List (UNESCO RL) of Intangible Cultural Heritage.

Signed

ما فروشندگان صنایع شیوهی فروشمان که بازار کارمان، گوناگونی با نوروز در ارتباط است خرید
هیتم که نوروز این میراث فرهنگی ما همسایه چین هزار ساله در ایران کنونی به صورت اشتراکی
با کشور (۱. ایران ۲. آذربایجان ۳. ترکیه ۴. عراق ۵. ترکمنستان ۶. ازبکستان
۷. قزاقستان ۸. هندوستان ۹. افغانستان ۱۰. پاکستان ۱۱. تاجیکستان
۱۲. قزاقستان بوده است ثبت جهانی میگردد.



سجادی


15

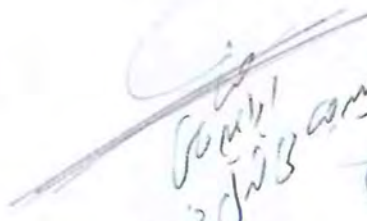
We, the guild members of household appliances, are happy and pleased for inscribing of Nowrouz shared with twelve countries (Iran, Azerbaijan, Iraq, Turkey, Turkmenistan, Tajikistan, Kyrgyzstan, Kazakhstan, India, Afghanistan, Pakistan and Uzbekistan) as the intangible cultural heritage. Because Nowrouz time is related to our profession and brings us prosperity, also it makes Iranian people happy. We are so glad the consequences of this inscription that introduce the culture.

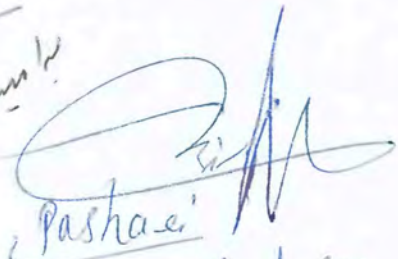
Hope for the globalization of Nowrouz.


Signed

« به نام خدا »

ما فرزندان صفت لوازم خانگی به دلیل این که در ایام نوروز کسب و کارمان رونق می گیرد و باعث شادمانی همه مردم ایران می شود از این که جشن نوروز به عنوان میراث ناملموس مشترک با کشورهای ایران، آذربایجان، عراق، ترکیه، ترکمنستان، تاجیکستان، قرقیزستان، قزاقستان، هند، افغانستان، پاکستان و ازبکستان به ثبت جهانی برسد، خوشود و راضی هستیم و از پیامدهای آن که موجب شناساندن فرهنگ مشترک ما می شود بسیار مسروریم.


امیر پاشایی
رئیس هیئت مدیره
نوروز


Pashaei
انتخاب امیر هیئت مدیره نوروز
اعلام می دهم - به ثبت



16

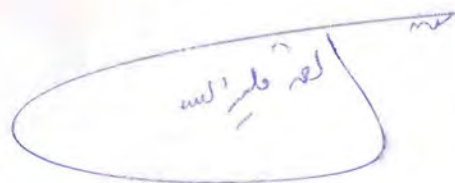
We, as the wooden furniture artisans that our profession is related to Nowrouz, are glad that this event is nominated as an inscription on the world list of intangible cultural heritage jointly with twelve countries 1. Iran, 2. Azerbaijan, 3. Iraq, 4. Turkey, 5. Turkmenistan, 6. Tajikistan, 7. Kyrgyzstan, 8. Kazakhstan, 9. India, 10. Afghanistan, 11. Pakistan and 12. Uzbekistan, because this event brings us prosperity.

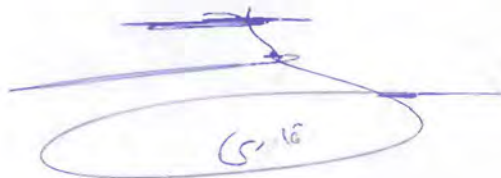
Signed

ما صنعتگران صنایع خوب و عالی که صنعت ما به نوعی با نوروز
 در ارتباط است و نوروز باعث رونق در کسب و کار ما می شود
 خوشحالیم از اینکه نوروز به عنوان فیهات نامعلوم به صورت آشنایی
 با کشورهای ۱- ایران، ۲- ترکیه، ۳- پاکستان، ۴- ترکمنستان
 ۵- باخترستان، ۶- افغانستان، ۷- ازبکستان، ۸- قرقندستان
 ۹- قزاقستان، ۱۰- آذربایجان، ۱۱- عراق، ۱۲- هند و روسیه

به سبب جریانی می رود.







Nowrouz is on the first day of Farvardin (solar year) the celebration of Iranian New Year and is one of the most ancient festivals inherited from the ancient Iran.

I am Seyyed Mehrdad Mehrparvar, a watch seller. Each year, near the time of Nowrouz, our sales rate goes high, so I am glad that such an ancient celebration is nominated for inscription as an intangible cultural heritage jointly with these twelve countries 1-Iran, 2-Azerbaijan, 3-Iraq, 4-Turkey, 5-Turkmenistan, 6-Tajikistan, 7-Kyrgyzstan, 8-Kazakhstan, 9-India, 10-Afghanistan, 11-Pakistan and 12-Uzbekistan.

Signed

خودروز برابر اول فروردین ماه (روز شهادت خودشیدی) جشن آغاز
سال بنوع ایرانی را دلیلی از کهنترین جشنهای جهانمانند از
دوران ایران باستان است

اینجانب سید محمد داد محمد پرور معاز دار سید فروغی هستم
در پایان هر سال روزی کسب و کار با آهمن عید یا تدار خودروز

زیادتی خودم را به عید یا تدار خودروز را به

حسود استرالی با ۲۲ کشور ایران ۲۰ قریبترسان

۳ ترکستان ۴ افغانستان ۵ تریب ۶ قزاقستان ۷ عراق

۸ بلغارستان ۹ تاجیکستان ۱۰ پاکستان ۱۱ آلمان

۱۲ آذربایجان به عنان صیرت فاهمه و مسترک شیت جهانی
برکسد

Nowrouz on the first day of Farvardin (solar year) is the Iranian celebration for New Year and this festival is one of the ancient celebrations that has survived from the ancient Iran.

I am Abbas Hadian, the scarf vendor. By such an ancient celebration, each year, near Nowrouz my business becomes prosperous. I am delighted the such an ancient event is nominated for inscription on the world list as an intangible cultural heritage shared with twelve countries 1-Iran, 2-Azerbaijan, 3-Iraq, 4-Turkey, 5-Turkmenistan, 6-Tajikistan, 7-Kyrgyzstan, 8-Kazakhstan, 9-India, 10-Afghanistan, 11-Pakistan and 12-Uzbekistan.

Signed

خوردن برابر اول فروردین ماه (روز شهادت خورشید) جشن
آغاز سال نو و ایرانی و یکی از مهم‌ترین جشن‌های جهان
مانده از دوران ایران باستان است

اینجا عباس هادین معازره دانش‌آموز و عیسی فرحعلی معلم

در پایان هر سال دو نفر کسب و کار با آمدن عید یا آغاز خوردن

زیاد می‌شود من خوشبختم که عید باستانی خوردن را صورت

اشتراکی با ۱۲ کشور ایران، ۲ قزاقستان، ۳ ترکمنستان،

۴ افغانستان، ۵ ترکیه، ۶ تاجیکستان، ۷ بلجاریستان، ۸ تاجیکستان

۹ پاکستان، ۱۰ ارمنستان، ۱۱ آذربایجان، ۱۲ عراق به عنوان

میراث ناملموم مشترک به ثبت جهانی رسید

هادین

IN THE NAME OF GOD

(One verse from the poems of Hafiz)

The Respectable Organization of UNESCO

The intangible cultural heritage of “Nowrouz” is at the beginning of the new year and it blows a new life to the sleeping body of nature. Nowrouz teaches us that we should hope to the life. We have to be in piece with nature and behave as a mother toward it; consequently, the nature will react peacefully. Nowrouz teaches us that we should keep nature for the future generations.

It is joyful that Nowrouz is the uniting factor of the nations and countries of the region. In a very region where is the pool of unpleasant accidents, I hope that this precious heritage is inscribed in the UNESCO Representative of the ICH, with participation of 12 countries: Afghanistan, Azerbaijan, India, Iran, Iraq, Kazakhstan, the Kyrgyz Republic, Pakistan, Tajikistan, Turkmenistan, Turkey, Uzbekistan.

Sincerely yours,

Shahin Nazari

At the threshold of Nowrouz 2015

(Signed)

به نام خدا

زکومی یارمی آید نسیم باد نوروزی

از این باد آمد و خوابی چراغ دل برافروزی (حافظ)

سازمان محترم یونسکو

میراث فرهنگی ناملموس «نوروز» آغاز سال نو است و نوید بخش «میدان زندگی دوباره» در کالبد خفته طبیعت. نوروز به ما می آموزد که به زندگی امیدوار باشیم. با طبیعت در صلح باشیم با آن رفقای پرستارانه و مادرانه داشته باشیم تا او نیز روی خوش خود را به ما نشان دهد. نوروز به ما می آموزد که طبیعت را برای آیندگان نگاه داریم.

باید شادمانی است که نوروز، امروزه عامل وحدت ملل و کشورهای منطقه است. در منطقه ای که می تواند آستان حوادث ناخوشایندی باشد، امیدوارم این میراث ارزشمند با مشارکت ۱۲ کشور آذربایجان، افغانستان، ازبکستان، ایران، پاکستان، تاجیکستان، ترکمنستان، ترکیه، قزاقستان، قرقیزستان، عراق، و هند ثبت جهانی شود.

با احترام، شبنم نظری

در آستانه نوروز ۱۳۹۴

The consent letter of the related professions (Clothing) to Nowrouz for inscription jointly with twelve countries on the World List (UNESCO RL) of Intangible Cultural Heritage:

We desire the inscription of Nowrouz as an intangible cultural heritage in the World List. People occasionally buy new clothes for themselves. At the end of the winter (The Persian Calendar) and for starting the New Year, they try to make their clothing new by buying new clothes and that makes them feel fresh and ready to have a good start for a new year. Starting with freshness, because it is Nowrouz, the most ancient celebrations in the world. We are grateful for jointly inscription of Nowrouz as the nomination of the intangible cultural heritage on the World List (UNESCO RL) of Intangible Cultural Heritage, Iran and other eleven countries which have the same culture: Azerbaijan, Iraq, Turkey, Turkmenistan, Tajikistan, Kyrgyzstan, Kazakhstan, India, Afghanistan, Pakistan and Uzbekistan. To us this inscription is honourable.

Signed

رضایت مشتعل می‌تواند با خوروز از قبت استیجانی با دوازده گشتور لایحه در ادامه گفته می‌شود «در فقه دست آثار حامله من جهانی یو نسکو»

ما می‌خواهیم خوروز را به عنوان یک میراث حامله من جهانی به قبت می‌سازیم. یو نسکو، البته ای است که هر دهه چند وقت یک بار به سماع شوقین آن می‌رود. این شوقین در او اخص فضل زمینستان با شمع مع فضل بجمان و غیر خوروز به او می‌رسد. چون هم زمان با شروع سال جدید ۲۰۲۰ هم سعی می‌کنند رخت خارزه و خوب تن کنند، تا یک شروع خوب داشته باشند. شروعی که همه چیز آن خوب باشد، چون نوروز است و نوروز گهگی ترین سال جشن جهانی است، و ما خوشایم از اینکه جشن خوروز به عنوان یک میراث جهانی حامله من به صورتی استیجانی با گشتورهای هم فرزند «ایمان و ایا گشتور دیگر و آذر با بجان، تم گیه، عراق، ترکستان، فرقیه ن، از گشتور ن، هندوستان، اقا نستان، با گشتور، با گشتور ن، هند» به قبت جهانی می‌رسد، و این قبت جهانی برای ما ارزشمند است.

Handwritten signatures and notes in red and blue ink. Includes a speech bubble containing the text "جهت من و نقل" (For me and transfer). Other signatures include "امیر دین", "محمدی فرهاد", and "جمال شریف ملل".

We, the supermarket retailers, express our happiness that Nowrouz is a part of our tradition and ancient culture. During this time, we have prosperity in financial situation and this is so profitable for us. We are requesting the inscription of Nowrouz as an intangible cultural heritage on the World List (UNESCO RL) of Intangible Cultural Heritage, jointly with twelve countries including Iran, Azerbaijan, Iraq, Turkey, Turkmenistan, Tajikistan, Kyrgyzstan, Kazakhstan, India, Afghanistan, Pakistan and Uzbekistan.

Signed

ما اصنف سوکر ماہیت (پابت مید نوروز کے نزد سنت و فرہند پر بیخ ماست بسیار
 خوشحالم در این زمان فروش و کسب و کارمان رونق می برد و این امر برای ما پابند
 سوداگری زیار می شود و خواست رجب اشترای نوروز یا ۱۲ کشور افغانستان - پاکستان
 ترکمنستان - کریم - عراق - بلخستان - ازبکستان - قره قستان - قزاقستان - تاجیکستان
 آذربایجان دہخوست کش رنا ملھوس بھای بونستو حتم

The image contains several handwritten signatures in blue ink. On the right side, there is a large, prominent signature that appears to be 'S. H. H.' or similar. On the left side, there are several smaller signatures, some of which are more stylized and less legible. One signature in the middle left has the word 'عقالت' (Aqal) written next to it.

This Celebration is one of the remained festivities from the Iranian culture and personally, I respect this ancient custom because it represents my identity as an Iranian. One of our traditions as Iranians is house cleaning. People clean their houses and may change their old furniture to the new ones and this tradition undoubtedly brings prosperity to our profession too. In my opinion this blessing happens to other guilds as well. Therefore, we express our consent to inscription of Nowrouz, such an ancient custom, as an intangible cultural heritage on the World List (UNESCO RL) of Intangible Cultural Heritage jointly with the twelve countries that share this event: Iran, Azerbaijan, Iraq, Turkey, Turkmenistan, Tajikistan, Kyrgyzstan, Kazakhstan, India, Afghanistan, Pakistan and Uzbekistan.

Signed

به ناخدا

این کدکسی از بسیار ایجاد یافته مانده از فرقی است و به شخصه اعتدال از یاد می
 برای این آکس قدیم عالم چون به نوعی هویت من ایرانی می باشد. یکی از مردم حاضر اینان
 در نوروز خانه تکلیفی است که مردم در حال تظافت و بعضاً تقوی و مسائل اخلاقی با نوحی شوند که بی تردید
 این رسوم باعث رونق کسب و کار و اهمیت می شود و به دلیل معروفی با زبان بصر می شود البته به نظر آن در مورد
 اصناف دیگر نیز چنین باشد و به بعضی دلیل در آئین شوری که در حال حاضر اعلام می دارد که در نوروز بزرگوار
 می شود. این سخن برای ثبت کد نوروز به عنوان میراث ناملموس در فهرست آثار جهانی یونسکو که نوروز به
 صورت آئین ملی با آئین شوری می پیوندد: ایران - آذربایجان - عراق - ترکیه - ترکمنستان - تاجیکستان - هند -
 قزاقستان - قزاقستان - افغانستان - پاکستان - ازبکستان - حضوران بزرگاری شود. کارخانه قدیم که
 این آکس باستانی که در یونسکو به صورت آئین ملی ثبت شود.

Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page.

23

We, the guild members of shoemakers, are delighted and celebrate Nowrouz, the resurrection of spring that brings us the prosperity to our profession.

We express our support to the inscription of Nowrouz on the World List (UNESCO RL) of Intangible Cultural Heritage jointly with other same culture countries: Iran, Azerbaijan, Iraq, Turkey, Turkmenistan, Tajikistan, Kyrgyzstan, Kazakhstan, India, Afghanistan, Pakistan and Uzbekistan.

Signed

به نام خدا

ما صنف کفستان خوشحالیم نوروز ، ستاخیز طبیعت که زیباست به دلیل اینکه

باعث رونق در کسب و کار ما می شود جشن می گیریم .

ما خوشحالیم از اینکه جشن نوروز به عنوان میراث ناملموس به صورت استراکی با

کشورهای همفرهنگ : ایران ، آذربایجان ، ترکیه ، عراق ، ترکمنستان ، قرقیزستان ،

ازبکستان ، هندوستان ، افغانستان ، پاکستان ، تاجیکستان ، قزاقستان .

→ یونسکو به ثبت جهانی برسد .

Shahbazi
آفرید

نوروز فردین ۱۳۹۵
نوروز فردین ۱۳۹۵

سنگها


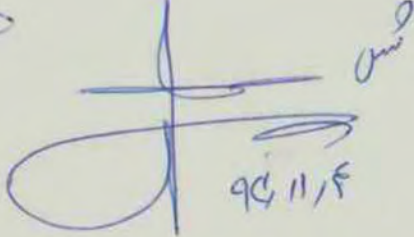
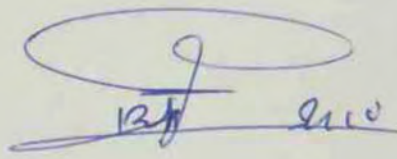
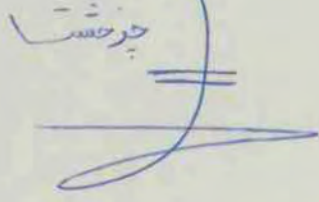
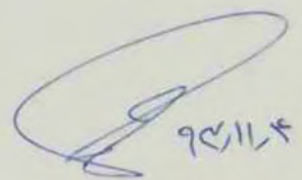
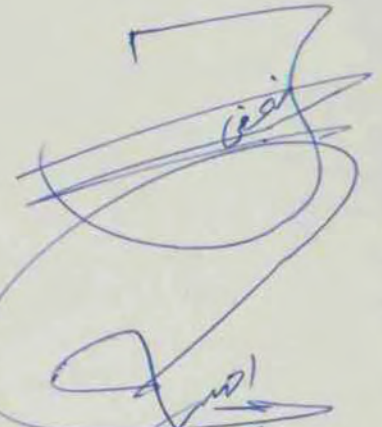
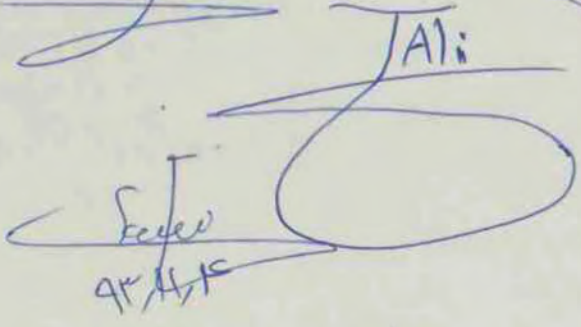
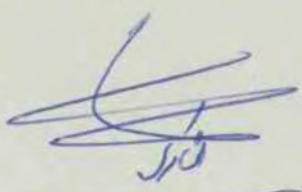
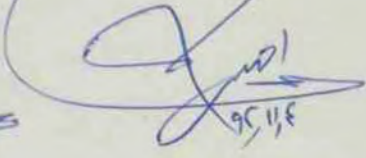
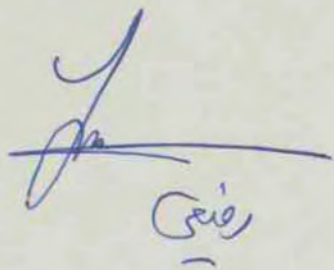
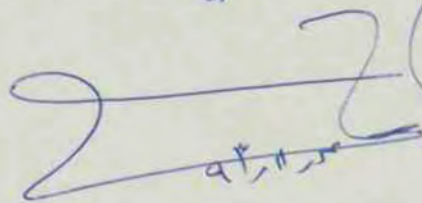
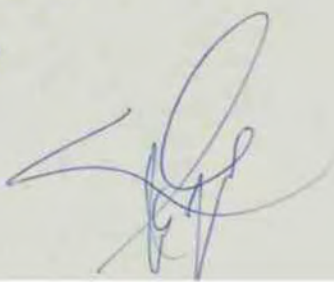
پارس
فانان

Nowrouz is considered as the most ancient celebrations in the world. It dates back many years ago. We as the guild members of men and women's clothing, from one of the countries that celebrates Nowrouz, declare our consent to the inscription of Nowrouz as an intangible cultural heritage on the World List (UNESCO RL) of Intangible Cultural Heritage jointly with these countries: Iran, Azerbaijan, Iraq, Turkey, Turkmenistan, Tajikistan, Kyrgyzstan, Kazakhstan, India, Afghanistan, Pakistan and Uzbekistan. (Karaj's Enghelab Day Market

Signed

به نام خدا

نوروز کهن ترین سال جشن جهانی به حساب می آید قدمت نوروز وجود این جشن
 به زمانهای بسیار دور بر می گردد نصف ما پوشاک به عنوان مردمان یکی از کشورهای
 (زبان و مردانه)
 که نوروز را جشن در ارمی می گیرند رعایت داریم که جشن نوروز به همه استعدادهای
 پاکستان، ایران، آذربایجان، عراق، ترکیه، ترکمنستان، تاجیکستان
 قرقیزستان، قزاقستان، هند، افغانستان، پاکستان، ازبکستان
 به عنوان میراث ناملموس به ثبت جهانی برسد (بازار روز انقباج کرخ)

	 شمس ۹۴/۱۱/۴	
 خورشید	 ۹۴/۱۱/۴	 انقباج
 Ali ۹۴/۱۱/۴	 شکر	 امیر ۹۴/۱۱/۴
 رضی	 ۹۴/۱۱/۴	

Nowrouz, the first day of Farvardin (The Persian Calendar), is the Celebration of the Iranian New Year and one of the most ancient festivities remained from the ancient Iran. Mowrouz dates back to the ancient Iran and the people of the same culture in this region, celebrate it that is on the beginning of spring.

We consent to inscription of Nowrouz jointly with twelve countries (Iran, Azerbaijan, Iraq, Turkey, Turkmenistan, Tajikistan, Kyrgyzstan, Kazakhstan, India, Afghanistan, Pakistan and Uzbekistan) as an intangible cultural heritage on World List (UNESCO RL) of Intangible Cultural Heritage, because Nowrouz days brings us blessing and happiness.

Group of goldfish vendors of Tehran

Signed

نوروز برابر با اول فروردین (روز شمار خورشیدی) جشن آغاز سال نوی ایرانی و یکی از کهن ترین جشن های بجای مانده از دوران ایران باستان است. خاستگاه نوروز در ایران باستان است و مردم منطقه هم فرهنگ ایران نوروز را جشن می گیرند. زمان برگزاری نوروز، در آغاز فصل بهار است.

ما رضایت مندیم که به صورت اشتراکی با دوازده کشور (ایران، آذربایجان، ترکیه، عراق، ترکمنستان، قرقیزستان، ازبکستان، هندوستان، افغانستان، پاکستان، تاجیکستان، قزاقستان) نوروز را به عنوان یک میراث جهانی ناملموس به ثبت برسانیم. چراکه این ایام برای ما حامل برکت و شادمانی است.

جمعی از ماهی قرمز فروشان تهران

Handwritten signatures in blue ink, including names like "Erdi", "Kor", "Hossein", and "Hossein".

With respect

The International Association of Nowruz (about to get registered), considering its actions in the field of intangible heritage in the cultural Iran, expresses consent to the inscription of Nowruz on the world list of intangible cultural heritage, jointly with twelve countries: 1. Iran, 2. Azerbaijan, 3. Iraq, 4. Turkey, 5. Turkmenistan, 6. Tajikistan, 7. Kyrgyzstan, 8. Kazakhstan, 9. India, 10. Afghanistan, 11. Pakistan and 12. Uzbekistan. Regarding the professional actions of this association, we are ready to cooperate in the common fields of intangible heritage and hope that this would inspire other NGOs to interact and cooperate friendly with The International Association of Nowruz.

Hope this may develop the Iranian cultural field of actions and more affinity among the countries.

Signed



کانون بین المللی نوروژ

به نام خداوند جان و خرد

۱۳۹۳/۱۰/۳

پیوست ندارد

با سلام و احترام

به استحضار می‌رساند کانون بین المللی نوروژ (در شرف ثبت) با توجه به پیشینه فعالیت خود در حوزه میراث معنوی و ناملموس گستره ایران فرهنگی، با ثبت جهانی نوروژ به عنوان میراث ناملموس در فهرست آثار جهانی موافقت خود را اعلام می‌دارد و به صورت اشتراکی با کشورهای ۱- ایران ۲- افغانستان ۳- ترکیه ۴- ازبکستان ۵- تاجیکستان ۶- هندوستان ۷- پاکستان ۸- قزاقستان ۹- عراق ۱۰- ترکمنستان ۱۱- آذربایجان ۱۲- قرقیزستان را پشتیبانی می‌کند و با توجه به فعالیت تخصصی این کانون آماده همکاری در حوزه های مشترک میراث ناملموس و معنوی میباشد و امیدوار هستیم در آینده بسیار نزدیک تعاملات بسیار سازنده و دوستانه ای را از سوی انجمنهای مردم نهاد این کشورها با کانون بین المللی نوروژ را شاهد باشیم .

به امید گسترش و توسعه روز افزون این گستره فرهنگی و برقراری دوستی های بیشتر.

نیلوفر برزیوند

عضو هیات موسس

کانون بین المللی نوروژ

nilofar.parsivand@gmail.com

۰۹۱۲ - ۲۷۱۸۳۵۳

نیلوفر برزیوند

The Cultural Society of Bisotoun

The cultural Society of Bisotoun express consent and support for the inscription of the ancient Nowruz on the world list of intangible cultural heritage, jointly with twelve countries: 1. Iran, 2. Azerbaijan, 3. Iraq, 4. Turkey, 5. Turkmenistan, 6. Tajikistan, 7. Kyrgyzstan, 8. Kazakhstan, 9. India, 10. Afghanistan, 11. Pakistan and 12. Uzbekistan. This consent is for the growth of affinity and cooperation among these same-culture countries in this region.

Considering the professional actions of this NGO, we express support and cooperation in the field of intangible heritage. We hope that in the near future, some friendly and useful interactions would be happened among NGOs of the other same-culture countries and their people.

Hope this may develop the Iranian cultural field of actions and more kinship among the countries.

Signed

شماره: ۰۳-۰۰۰۱۳۱۲۶
تاریخ: ۱۳۹۳/۱۰/۰۱
پیوست: ندارد

انجمن فرهنگی بیستون



برنامۀ مذاکره با نخبگان و خرد

به آگاهی می‌رساند انجمن فرهنگی بیستون، با پیوستن جشن نوروز باستانی به عنوان میراث ناملموس در فهرست آثار جهانی هم‌سو و همراه است و از ثبت مشترک آن با دوازده کشور ۱. ایران ۲. تاجیکستان ۳. افغانستان ۴. عراق ۵. هندوستان ۶. ازبکستان ۷. ترکیه ۸. قزاقستان ۹. پاکستان ۱۰. ترکمنستان ۱۱. آذربایجان ۱۲. قرقیزستان، برای دوستی و همکاری‌های بیشتر در گستره ایران فرهنگی، که بسیاری آداب و رسوم مشترک دارد پشتیبانی می‌کند. این انجمن مردم‌نهاد، با توجه به فعالیت‌های تخصصی خود، آمادگی همکاری در حوزه‌های مشترک میراث ناملموس و معنوی را دارد، امیدواریم در آینده بسیار نزدیک تعاملات سازنده و دوستانه‌ای را از سوی انجمن‌های مردم نهاد این کشورها و بسیاری از مردمان هم‌فرهنگ آنها شاهد باشیم. به امید گسترش و توسعه روز افزون این گستره فرهنگی ایرانی و برقراری دوستی‌های بیشتر.

با سپاس
دبیر انجمن فرهنگی بیستون
امین محمودی

نشانی تارنگار انجمن: bisoton.blogfa.com
رایانامه: aro_persia@yahoo.com
تلفن: ۰۹۳۵۴۱۰۷۶۱۹

As Nowruz is one of the most ancient traditions in the Iranian plateau and has been remained from the ancient history consistently and its philosophy is transition of nature, is still a living tradition and the reason behind lies in the ancient Iranian customs, the history of the country and the Iranian's cultural memory.

Today, in the third millennium, despite of the cultural transformations in this region and around the world, this tradition not only has been forgotten, but also is celebrated around the Iranian plateau, the countries with the same Iranian culture, and it is a great honour for Iran and the Iranians. As the inscription of Nowruz is arranged to be on the UNESCO's world list of intangible heritage, under the title of "The Iranian Nowruz", accompanied by eleven countries, in case of consent to this auspicious event, please sign this request letter.

Signed



با سلام؛

احتراماً؛ به استحضار می رساند از آنجایی که نوروز یکی از سنت های کهن فلات ایران زمین بوده و در طول تاریخ تا هم اکنون نیز محکم و استوار باقی مانده و بن مایه اصلی آن تحول و دگرگونی طبیعت و رویش مجدد است همچنان زنده و پابرجا باقی مانده است و دلیل مانایی این کهن آیین پیوند عمیق آن با آیین های ایرانی و تاریخ این کشور و حافظه فرهنگی ایرانیان می باشد.

هم اکنون نیز در هزاره سوم میلادی با وجود دگرگونی های فرهنگی در منطقه و در سراسر جهان این سنت نه تنها فراموش نشده است علاوه بر برگزاری آن در فلات ایران زمین در نقاط دیگر که مرز فرهنگی مشترک با ایران دارند گرامی داشته می شود و مایه افتخار و مباهات برای ایران و ایرانیان می باشد. و از آنجایی که مقرر گردیده است سازمان ملل متحد بخش یونسکو این آیین باستانی را با مشارکت یازده کشور تحت عنوان نوروز ایرانی به ثبت برساند خواهشمند است در خصوص رضایتمندی خود از این اتفاق خجسته در صورت تمایل امضای خود را مرقوم فرمائید.

آدرس : ساری ، میدان امام ، بلوار جام جم ، اداره کل میراث فرهنگی ، صنایع دستی و گردشگری مازندران

تلفن: ۰۵۱-۲۲۹۱۰۰۱-۴ نمابر: ۰۵۱-۲۲۵۴۱۸۰ صندوق پستی: ۳۷۳۳۳-۴۸۱۴۸ آدرس سایت: www.mchto.ir

In The Name of God

The heritage whether cultural, historical, natural or intangible one, represents the people's identity of that region. Among these different types of heritage, intangible cultural heritage is the most vulnerable one and needs more conservations and supports. The more countries support, the more effective and constant policies for intangible heritage it will be.

The significant celebration of Nowruz, as the most ancient annual festival of the peoples of the region, needs more attention and extensive supports for conservation. Thus, the inscription Nowruz on the UNESCO's world list of intangible cultural heritage, would be a great step forward in this matter.

I, Keyvan Moshref Azad Tehrani, as one the activists in film making, and considering my reputation in field of celebration of Nowruz, express my support and consent to the inscription Nowruz on the world list of intangible cultural heritage, among twelve countries: Iran, Azerbaijan, Iraq, Turkey, Turkmenistan, Tajikistan, Kyrgyzstan, Kazakhstan, India, Afghanistan, Pakistan and Uzbekistan. I hope that would be confirmed.

Signed

The request for the inscription of Nowruz on the World List of Intangible Cultural Heritage

Regional Countries

Nowruz is the significant festival of New Year celebrated extensively from Tajikistan to Turkey. The nations of such wide area celebrate the arrival of the new year at the beginning of spring. Due to the thousands years continuation of this common tradition among peoples of the region, they share a common culture with a strong affinity. There is a general consensus among all of the countries, nations and groups who celebrate Nowruz, about conservation of this shared cultural heritage. By inscribing Nowruz on the world list of intangible cultural heritage jointly with these countries, the signatories would be delighted and grateful. In addition to these countries: Iran, Azerbaijan, Iraq, Turkey, Turkmenistan, Tajikistan, Kyrgyzstan, Kazakhstan, India, Afghanistan, Pakistan and Uzbekistan, we hope that other countries would join this request as well.

خود

سید ابوبکر بنوری

درخواست ثبت چنانچه در روز بفرستد و اینست

نزداد بنوری

کتابخانه

حسین بهروش

نوروز جشن بزرگ سر آغاز سال گذران است چنانچه تا نزدیک گشته است
 فرارسیدن سال نو بر شامانی پر کله از نور است و چه چیز پر کله نیت است و بدین
 و البته دیگر فریاد است که در این روز در اجتماع مردم گویا و گویا
 در این روز هم در رانندگی و کنگر در جشنی بزرگ است چنانچه عفو فریاد است
 ما انصاف گشته گمان است. امیدواریم علاوه بر این ما آذربایجان و اصفهان، اردبیل، زنجان، آذربایجان
 و آستان، عراق، بعلبک، تبریز، مشهد، و قزوین، کتور، و دیگر گمان است و تقاضای بزرگ است

کف در نامبر
 سروس علی کردار
 کوردی کارا عالمی

مکتب علمی
 مسند علمی نژاد

مرتضی بیانی
 مدرس

محمد خفاری

نوروز

سید امید دبیر سیاسی
 سید امین